25 DE FEBRERO DE 1995

GRATIS

LA HISPANIDAD

GRATIS

EL PERIODICO HISPANO CON EL HISPANO EN MENTE

CONTENIDO

PENSAMIENTO

Los planes bien meditados, dan buen resultado. Los que se hacen a la ligera, causan la ruina

LAEDA Celebra Graduación
Lea Inf. en la página 2

Loteria de New Jersey
Información Página 5

"PANORAMA PUERTORRIQUEÑO" SUFRE CAMBIOS

Los televidentes hispanos, que cada domingo veian el programa **"Puerto Rican Panorama"** (Panorama Puertorriqueño), el cuál, por muchos anos fuese transmitido por WPVI, Canal 6, con su animador, el Sr. Diego Castellanos, se preguntarán...

¿Qué habrá sucedido con ese programa?

Continúa en la página 3

DIRECTORA OFICINA DE P.R. EN TRENTON, VISITA A CAMDEN

El pasado viernes, 17 de febrero, la Directora de la Oficina de Asuntos Federales de Puerto Rico, con sede en Trenton, Sra. Soraya Rodriguez Chasty, hija del fenecido cantante/ compositor, Bobby Capó, estuvo visitando a varias escuelas y agencias de Camden.

El motivo de la visita de la Directora Regional, fué el de establecer un diálogo con los grupos comunitarios de la ciudad.

Continúa en la página 9

EDITORIAL

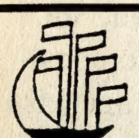
¿Qué está sucediendo en nuestra ciudad?

En lo que va del año, las cifras de muertes ya han subido a 16 victimas, siendo la última víctima, un jóven puertorriqueño de 22 años. El primer crimen sucedió al comenzar el nuevo año, Dia de Año Nuevo, cuando tres personas fueron asesinadas. Parece ser una batalla en un campo de concentración.

En el 1994, se reportaron un total de 48 muertes y este año, en menos de dos meses, que es sólo lo que va del año, ya se han reportado 16 victimas. Evidentemente, para fines del año, quizás la cifra sobrepase las 48 victimas.
Rogemos porque no suceda.

Ya no hay respeto para la vida de un ser humano y la justicia, si llega, llega tarde. Tanto nuestros niños, como nuestros jóvenes, los vamos perdiendo poco a poco...motivo de preocupación para una comunidad que sufre no solamente por los crimenes, sino también por drogas, pobreza, desempleo, y por falta de viviendas.

Pero, todo ésto, es el resultado de la falta de amor. La falta de amor hacia el prójimo, hacia la vida humana...hacia Dios! Si existiera el amor hacia los demás y sobre todo, amor y respeto a Dios, no hubieran crimenes y este mundo sería un mundo seguro, donde uno podria vivir sin el temor de ser atacado en cualquier momento, a cualquier hora...en cualquier lugar.



LA HISPANIDAD
P. O. Box 1190 Camden, NJ 08105

TEL.: (609) 365-3322 FAX: (609) 365-3353

1 cent

LA HISPANIDAD es una publicación que circula quincenal, con información clara y precisa para los hispanos y por los hispanos. Los trabajos publicados reflejan solamente la opinión de sus autores. No nos solidarizamos con las opiniones vertidas en el mismo, ni somos responsables por errores de impresión.



LAEDA CELEBRA GRADUACION-PROGRAMA EMPRESARIAL

La Organización LAEDA (Latin American Economic Development Association) llevó a cabo la ceremonia de graduación de 19 estudiantes que completaron las nueve (9) semanas del programa de Entrenamiento Empresarial.

La ceremonia tuvo lugar el día 22 de febrero, 1995, a las 6:00 p.m. en las oficinas de LAEDA, en el 423 Market St., Camden.

Este grupo representa el grupo número diez (10), que ha completado el curso de adiestramiento que ofrece LAEDA. Durante los pasados cuatro (4) años, un total de 106 empresarios se han graduado de este programa. Hasta la fecha, 48 negocios han sido establecidos, de esos que se han graduado.

LAEDA provee el único programa de adiestramiento empresarial en la cuidad y el Condado de Camden. El programa ayuda a empresarios minoritarios y de ingresos bajos y moderado, ofreciéndoles los siguientes servicios: Analysis en mercadeo, planificación de negocios, financiamiento, contabilidad, servicios bancarios, licencias, entre muchos más.

Para más información, comuniquese con LAEDA, llamando al teléfono:
338-1177

OCASION "SUPER ESPECIAL"

La Hispanidad wants to wish a wonderful Happy Birthday to little Giovanni, who just celebrated his 1st Birthday, on February 18, 1995. Giovanni was surprised with a Birthday Party given by his mom, Maritza Cortés, at his home on Mt. Ephraim Ave. in Camden, at which time he received many presents from his relatives and friends...plus a beautiful Birthday Cake!

"PANORAMA PUERTORRIQUEÑO" SUFRE CAMBIOS

(Por: Luz Marina)

Viene de la portada

Este programa aún continúa transmitiéndose por el mismo canal. Solamente que ha cambiado, no solamente el dia, sino también el horario. Y...oigan ésto... ¡hasta de nombre!

Bien, **Panorama Puertorriqueño** ahora se transmite los sábados, a la 1:30pm, pero bajo un nuevo nombre - **Panorama Latino -**. De acuerdo con el Sr. Diego Castellanos, el cambio del dia y horario, por un lado es beneficioso, debido a que los domingos, y a esa hora de la mañana (9:00am), la mayor parte de la gente están asistiendo a sus servicios religiosos en sus respectivas iglesias y ésto impide que el programa llegue a tener una audiencia mayor. Además, es también el horario en que se transmite una misa. No obstante, el cambio de los sábados a la 1:30pm es un horario más cómodo y crea una mayor audiencia.

"El cambio de nombre fué una idea del Canal 6, porque, según ellos, éste (el nuevo nombre) proyecta una imágen más Panamericana", dijo el Sr. Castellanos. "Este cambio de nombre es controversial. Y hasta me cortaron el tiempo de transmitir. Ahora sólo cuento con veintidós minutos y medio para estar en el aire. Los demás se van en comerciales y ésto no es justo. Pues hay personas que vienen hasta de lejos a hacer una presentación. Pierden mucho tiempo preparándose y ensayando y cuando vienen a hacer la presentación, hay veces que le cortan al minuto...casi a mitad de la actuación. Esto ya ha sucedido", añadió el Sr. Castellanos. Continuó diciendo..."El programa se ha acortado. Hay más comerciales y el tiempo es muy limitado. Por otro lado, el cambio de nombre no me agrada, ya que existe otro programa en otro canal (C.39) con el mismo nombre y ésto podria traer conflictos".

Para los que no tienen conocimiento, el Sr. Diego Castellanos residió por muchos años en la ciudad de Camden y es graduado de la Escuela Woodrow Wilson. Hace varios años que es animador del Programa- **"Panorama Puertorriqueño"**. Diego Castellanos forma parte de nuestra comunidad, donde pasó la mayor parte de su niñéz. Por lo tanto, merece nuestro apoyo, para demostrarle que no está sólo...que cuenta con nosotros. Y no solamente a él, sino también al canal que transmite su programa.

Pase a la página 9

Mensaje De...
La Hispanidad

Gracias a ustedes, amigos lectores, y a todos nuestros auspiciadores, **La Hispanidad** ha llegado a su sexto (6) año de ardua labor, brindándoles a ustedes información de interés y un poco de entretenimiento, entre otras cosas.

En años anteriores, hemos publicado una **"Edición Especial de Aniversario"**, como un medio de recaudación de fondos, mediante la cooperación de varios comercios y organizaciones que se anunciaron con nosotros, en esa Edición Especial.

Este año, La Hispanidad, no publicará esa Edición Especial de Aniversario. Sin embargo, si algún comerciante u organización, o cualquier persona individual, desea cooperar anunciándose en nuestra próxima edición de marzo, con gusto publicaremos su anuncio.
El costo sería:

Página completa - $125.00
Página completa (atrás, a color) - $150.00
1/2 página - $65.00
1/4 página - $35.00
1/8 página - $25.00
1/16 página - $15.00
Business Card - $20.00

Envíe su donación y anuncio/mensaje, al:
P.O. Box 1190, Camden, N.J. 08105

Ayúdenos....para nosotros poder continuar ayudándolos a ustedes.
Gracias! ! !

OCASION ESPECIAL



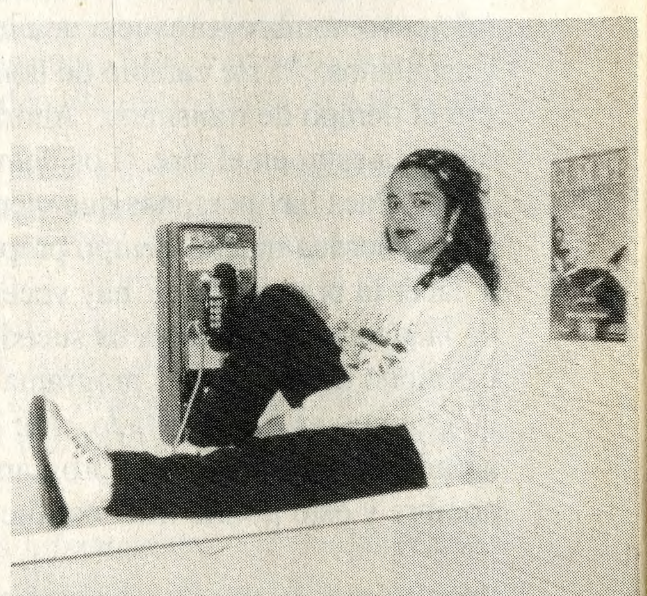
La niña Tina Mary Soto cumplio 9 años el día 19 de febrero. La felicitan, sus papás Carmen y Benito Soto y sus hermanos. "Te queremos mucho y te deseamos que cumplas muchos más."

Deseamos felicitar a Noris Ramirez, en ocasión de cumplir un año más de vida el d[í]a 13 de marzo, 1995.
"Muchas felicidades, Noris, y que el Señor concede muchos años más. Te desean tu esposo Andrés, tus hijos, tu mamá y tu hermana."
Happy Birthday...Noris. We all love you!

Un Feliz Cumpleaños para el Señor Roberto Espada, quien cumplió un año más de vida e[l] día 13 de febrero. De parte de su hija Elizabeth, su esposa y demás familia.

Felicitaciones para Germán Santiago (Pito), a[l] cumplir un año más de vida el día 26 de febrero. De parte de su cuñada, Elizabeth Espada y demás familiares.

Happy 21st. Birthday to my sweet daughter, Lisa Yvette Reyes, on February 15th.



"Watching you grow, sharing your life, and just have you for my daughter, has brought m[e] more joy, pride and happiness, that you coul[d] ever know". Love...Mom!

Queremos felicitar a Nancy Marrero, quien cumplió 14 años el día 19 de febrero. La felicitan, su madre Margarita Estéves, su padrastro Roberto Colón, su hermana Jessic[a] Estéves y Jonathan Colón y también su ami[ga] Migdalia Correa.

HUMOR

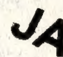
Después de un exámen de la vista, el doctor le entrega una receta a la paciente para unos espejuelos.

- ¿Doctor, son tan necesarios esos espejuelos?

- Si Señora.
- Bueno, entonces los mandaré a hacer más tarde.

El doctor piensa un rato, mete la mano en su bolsillo y dice...
- Tome Señora
- ¿Para qué es esa peseta, doctor?
- Si usted decide no comprarse los espejuelos, por favor, llámeme la próxima vez que planee manejar su auto, para yo llamar a mi esposa y decirle que mantenga a los niños fuera de la carretera.

¡Inmediatamente, la paciente obtuvo los espejuelos!

JA HUMOR 

Una Señora decide que quiere una foto grande y vá donde un pintor. Esta le dice al artista...
- Quiero que me pinte con aretes de diamantes, un collar de diamantes, un brazalete de esmeraldas y un prendedor de rubies.
- ¡Pero usted no está usando ninguna de esas prendas!
- Lo sé. Es en caso de que yo muera antes que mi esposo. Estoy segura de que él se volverá a casar inmediatamente y quiero que 'ella' se vuelva 'loca' buscando las joyas.

CAPSULAS DE SALUD

CONSEJOS PARA EL CABELLO RESECO

Muchas personas tienden a tener problemas con el pelo reseco y acuden al uso de productos, que a veces suelen costar una fortuna.

Algunos de los factores que contribuyen a la sequedad del cabello son: la humedad (según el clima y temperatura), el uso intensivo de secadoras de pelo, rizadores calientes, y ''blow-dryers''. Algunos ''shampoos'' o acondicionadores podrían también resecar el cabello. El cabello tiende a sufrir más daños en las puntas.

Cuando el cabello se reseca, es también por falta de lubricación. Y, naturalmente, mediante el uso de lo arriba mencionado, pierde su aceite natural. Para ayudar a solucionar este problema, unos mêtodos muy buenos y que resultan muy baratos, son los siguientes:

* Coja un guineo (banana) bien maduro (con la cáscara negra, ya podrido) y májelo con un aguacate (avocado) en la misma condición. Mezcle bien, hasta que esté en forma de purée y viértalo sobre su cabello, parte por parte. Déjelo permanecer por 15 minutos y luego lávelo, sin usar nada más. Parece increíble, pero es eficáz.

* El uso de mayonesa es también considerado un buen ''acondicionador''. Páselo uniformemente por todo el cabello. Deje permanecer por lo menos 15 minutos (hasta una hora) y lave el cabello.

* Si desea el pelo rizado, más ondulado, trate el uso de rolos esponjosos durante la noche, que no molestan al dormir. También puede dormir con trenzas húmedas.

Sobre todo, proteja su cabello de la inclemencia del tiempo...vientos, lluvia, sol caliente, nieve y el frío. Use un sombrero y si va a nadar, use un gorro de goma para que la sal o el cloro no le afecte. Para más protección, úntese un poquito de aceite de oliva en el pelo, antes de colocar el gorro.

¿Y...quién dice que la cerveza es sólo para sentirse alegre, o un poco ''high''? La cerveza además de causar placer, sirve también como una loción para el cabello. Después de lavarse la cabeza con ''shampoo'' regular y secarlo con una toalla, eche un poco de cerveza en una botella con pompa y rosée su cabello. Luego seque y peine. Una vez que seca, el olor de la cerveza desaparece.

Como ven, todos estos métodos además de ser muy buenos, resultan también...muy baratos!

RINCON POETICO

LA VIDA HUMANA

(Por: Joaquin Negrón-Oquendo)
(Dedicada a: Minerva Uvarry, Maria Colón, Wanda Ortiz y Olga Velázquez)

Es la vida una marcha fatigosa
si se quiere llegar a noble altura,
Es cómoda si se anda con holgura
cuesta abajo, por senda tortuosa.

Más llegando a la cumbre, se reposa
se vé del panorama, la hermosura,
se respira la brisa grata y pura
libre del mundo y del afán que acosa.

El camino que baja se aproxima
aunque pase por mágicos verjeles,
a la más negra y espantosa cima
Por la senda que sube van los fieles,
sabiendo que al llegar a la alta cima
Dios les guarda coronas y laureles

CIENCIA DE AMOR

A fuerza de sollozar, a fuerza de padecer
supe sentir, supe ver; no hay nada como llorar
...para amar...y conocer.

Envanecido en la cumbre, de esperanzas ambiciosas
me lleno de pesadumbre, la trágica muchedumbre
...de los seres... y las cosas.

Y, entonces vi y conoci, de súbito la verdad
y en su lumbre me encendi, con hierros, marcado fui,
...de ternura...y caridad.

Mi ciencia es toda de amor, y si en amor estoy ducho
fué por arte del dolor, pues no hay amante mejor
...que aquel...que ha llorado mucho.

Tribulación, sombra, angustia, cóbijame con tus doseles
al alma noble y robusta, le sirve el dolor de fusta,
...para aguijar sus corceles.

Sin ti el mundo... qué seria, sin la dura valentia
conque las almas aprietas,
quizás, hubiese poesia...pero no habria poetas!
(Ricardo León)

CLASIFICADOS

Se Renta: Apartamento - sala, comedor, cocina, 1 cuarto dormitorio en $450 mensual. No biles. 612 York St. Llamar al: 964-2335.

Casa para rentar: 715 York St. Camden. $450 mensuales. 3 dormitorios, sala, comedor, cocina. Llamar a Norma. Teléfono: 255-0875

Se Renta: Cuarto, cerca de Cooper Hosp. y Centro de Transporte. $60 semanales. Llamar al tel.: **482-8801**

Se vende: Terreno en área sur de Puerto Rico. Facilidades de agua, 50 cuerdas. $100,000 o mejor oferta. Llamar al: 342-8159.

¿Le gustan las ventas? Compañía Internacional. Productos naturales de dieta y nutrición, ofrece la oportunidad de trabajar desde su casa y ganar lo que ud. merece. Inf., llamando al teléfono: **482-8801**.

Pierda de peso fácil, rápido y saludablemente. Dieta elaborada con 21 yerbas de la China y el Amazonas. Producto garantizado/ Distribuidor autorizado. Llamar al: **482-8801.**

Se Renta: Cuarto, cerca de Hosp. Cooper y Centro de Transporte. $60 semanales. Llamar al teléfono: **482-8801.**

For Sale: 1. 1982 Mazda 626-$300. Call **541-8628**

2. 1980 Mercury-Capri, 6 Cil.-$100. Call **233-5614**

3. Employment & Bus Opportunity: Desktop Publishing, Typesetting, Graphic. Design Experience. Call **233-5614**

House for Rent: 3 bedrooms-Gas Heat one block from W.J. Hospital. $575 month + Utilities... Call now! **964-1465/ 365-3344**

Viene de la página 8

Les exhortamos a que escriban, o llamen a WPVI-Canal 6, para pedir que el nombre del programa sea nuevamente restaurado y que se nos extienda la programación. Nosotros debemos darles a conocer de la importancia de programas como éste para el Valle Delaware y que Camden cuenta con una populación muy grande, formada mayormente por latinos.

La dirección a escribir, o llamar, es:
WPVI-CANAL 6
4100 City Line Avenue
Philadelphia, PA 19131
Tel.: (215) 878-9700
(Dirigirse a: Oficina del Manager)

DIRECTORA OFICINA DE PUERTO RICO EN TRENTON, VISITA A CAMDEN

(Por: Luz Marina)
-Colaboración de: Manuel Lorenzo-

Viene de la portada

Esta actividad, auspiciada por la Asociación Puertorriqueña-Civica Cultural Hispana, la cuál dirige el Sr. José Santiago, tambien recibió el apoyo de la Comisión de Asuntos Hispanos, cuyo director es el Sr. Israel Nieves.

La Sra. Rodriguez-Chasty comenzó su dia visitando la Escuela Rafael Cordero-Molina, pasando luego a la Escuela Intermedia Veterans, donde fué recibida con todos los honores. El cuerpo estudiantil de dicha escuela, la obsequió con varias presentaciones, incluyendo un número musical por la Banda Escolar.

Durante su visita, Rodriguez-Chasty visitó además la Oficina de Asuntos Hispanos y la agencia PRUP (Puerto Rican Unity for Progress), donde fué recibida muy cordialmente por su Directora Ejecutiva, Sra. Alba Acosta y por el Personal de dicha agencia.

La Sra. Rodriguez-Chasty concluyó su estadia en esta ciudad, con un almuerzo en los salones del Club C.B. Latinos Internacional. Alli se estableció un diálogo entre miembros de la comunidad y representantes del gobierno, que estuvieron presentes.

Pase a la página 11

MANEJAR DESCUIDADAMENTE CONDUCE ADOLESCENTES HACIA LA MUERTE

El siguiente mensaje no se trata precisamente de un adolescente manejando en estado de embriaquéz, pero si irresponsablemente. Que para los efectos, es casi el mismo delito.

Hace unos meses, el Courier Post publicó un mensaje en la columna, "Querida Abby" sobre un adolescente, el cuál causó gran impacto en aquellos jovencitos que lo leyeron. Sin embargo, muchos no tuvieron la oportunidad de leerlo, bien sea porque no saben el inglés, o porque no compraron la edición de ese dia.

Para los que no lo leyeron, La Hispanidad ha traducido en parte el contenido, con la esperanza de que nuestros jovencitos lo lean y sepan captar este mensaje y que les sirva de gran ejemplo.

"Por Favor Señor...Solamente Tengo 17 Años"

El día que yo mori, fué un día de escuela cualquiera. ¡Cuánto deseé haber tomado el autobús! Recuerdo cómo le pude sacar el auto a mamá. Le rogué, "Es un favor especial. Todos los niños manejan."

Cuando sonó el timbre de las 2:50, tiré todos mis libros en el 'locker'. Estaba libre hasta las 8:40 de la mañana del otro día. Corri hacia el estacionamiento (parking) exitado porque iba a manejar un auto...solo...y libre!

No importa cómo fué que sucedió el accidente. Yo iba muy rápido, tomando riesgos, pero estaba disfrutando de mi libertad y divirtiéndome. Lo último que recuerdo fué haberle pasado a una señora mayor de edad que parecia que iba demasiado despacio. Escuché el choque...cristales y acero volaron por todas partes. Todo mi cuerpo parecia que se estaba saliendo de adentro...me escuché gritando.

De pronto, desperté. Todo estaba callado. Un oficial de la policia estaba parado a mi lado. Luego vi a un doctor. Yo estaba saturado de sangre. Pedacitos de cristales estaban visibles por todo mi cuerpo. Era extraño que yo no podia sentir nada. (De pronto...) "Hey, no ponga esa sábana sobre mi cabeza. No puedo estar muerto. Sólo tengo 17 años. Tengo una cita para esta noche. Estoy supuesto a crecer y tener una vida preciosa. No he vivido aún. No puedo estar muerto."

Más tarde, fui despositado en un cajón. Mis padres tuvieron que identificarme. ¿Por qué tuvieron que verme asi? ¿Por qué tuve que mirar a los ojos de mami, cuando ella confrontaba la odisea más terrible de su vida? De pronto, papá parecia un anciano. El le dijo al encargado, "Sí, es mi hijo."

El funeral fué una experiencia rara. Vi a todos mis familiares y amigos caminar hacia el térretro. Pasaban de uno en uno y me miraban con los ojos más tristes que yo haya visto jamás. Algunos de mis compañeros estaban llorando y unas cuantas muchachas tocaron mi mano y sollozaban según se iban alejando. "¡Por favor...alguien...despiértenme! ¡Sáquenme de aqui." No puedo soportar ver a mi mamá y a mi papá tan destruidos. Mis abuelos están con tanta pena, que apenas pueden caminar. Mi hermano y mis hermanas parecen como zonámbulos. Se mueven como "robots." Nadie puede creer ésto y yo no lo puedo creer tampoco.

"Por favor. ¡No me entierren! ¡No estoy muerto! Tengo mucho por vivir. Quiero reir y correr de nuevo. Quiero cantar y bailar. ¡Por favor, no me pongan en la tierra! Te prometo que si me dás solamente otra oportunidad Señor, seré el conductor más cuidadoso del mundo. Todo lo que quiero es...otra oportunidad. Por favor...Señor...**¡Tengo sólo 17 años!**

El objetivo del Courier Post al llevar este mensaje, tal vez fué despertar conciencia en nuestros adolescentes...conciencia de sus actos, y nosotros en La Hispanidad, lo llevamos a ustedes con el mismo propósito.

Pase a la siguiente página

(Viene de la página 9)

Las "Tainas Cheerleaders" obsequiaron a la Sra. Rodriguez-Chasty con un precioso arreglo floral. El presidente de la Asociación Puertorriqueña, Sr. Santiago, hizo la presentación de algunas de las personalidades que estuvieron presente y dió las gracias a todos por sus participación y asistencia a la actividad.

(Hicieron acto de presencia...Consejales Israel Nieves y Angel Fuentes; Sra. Nilsa Cruz, en representación del alcalde; Capt. J. Garcia, de las Oficinas del Alguacil; Sra. Carmen Morales, principal de la Escuela Rafael Cordero Molina; Sr. Mickey Torres; Sr. Elias Méndez; Ms. Wanda de Jesús, de ASPIRA; Sra. Alba Acosta, Dir. Ejecutiva de PRUP; Sr. Santiago Ilarraza, entre otros).

MANEJAR DESCUIDADAMENTE...

Volviendo a las series que hemos publicado anteriormente sobre los "Teenagers' y Las Bebidas Alcohólicas", hay varias organizaciones y programas que están trabajando incansablemente para ayudar a prevenir las muertes, relacionadas con el manejar en estado de ambriaquéz...podria ser un teenager...podria ser un adulto. Entre ellas están
* Mothers Against Drunk Driving (MADD)
* Students Against Drunk Driving (SADD)
* Techniques of Alcohol Management-Education Program

Este último es uno de los factores que contribuye a la reducción de muertes de jóvenes. Por años han mantenido una vigilancia constante contra los jóvenes que tratan de ganar acceso a la admisión a establecimientos, mediante el uso de tarjetas de identificaciones falsas y todos los meses confiscan un gran número de estas tarjetas ilegales. Con la ayuda de policias estatales, locales, y las escuelas, entre otros, también han logrado llevar mensajes contra el conducir en estado de embriaquéz.

****

Noticias Locales

IGLESIAS SE UNEN PARA AYUDAR A CAMDEN

Como una respuesta a nuestro Editorial de esta semana, varios ministros de diferentes iglesias se reunieron recientemente para organizarse y bregar con los problemas de Camden.

El pastor de la Iglesia de San José, Msgr. Robert McDermott, sugirió que los hispanos se unieran a ellos en el esfuerzo por recuperar a Camden.
Si la comunidad, grupos comunitarios y las iglesias se unen, sin lugar a dudas podrán lograr una ciudad más segura para sus residentes. Naturalmente que estos problemas no se pueden resolver en unos dias.

Uno de los ministros presentes dijo que en la próxima reunión de ministros, incluyeran a ministros de los suburbios, quienes están interesados en ayudar de alguna forma.

Recordatorio

Recuerde rendir sus planillas del "Income Tax" antes del 15 de abril. Quizás usted sea elegible para el incentivo del Internal Revenue Service - Earned Income Credit - y recibir hasta $2,000 o más.

¡Recuerde! Es un deber y tarde o temprano la ley penaliza a los que no llenen sus contribuciones. Evite problemas con el IRS. Llene sus planillas hoy mismo.

NOTICIAS DE INTERES

ESCUELAS FALLAN EN ENCUESTA

De acuerdo con una encuesta nacional, reportada en el periódico, New York Times, las escuelas y colegios americanos no están preparando a los jóvenes para los trabajos, algo que está preocupando a los empleadores.

El estudio, producido para el Departamento Federal de Educación, ha encontrado que a menudo en los lugares de empleos, ignoran las evaluaciones y las notas de las escuelas y cuando van a escoger a los trabajadores, mejor escogen evaluar la actitud del solicitante, comportamiento y experiencia de trabajo.

Los empleadores dijeron también que ellos creen que una quinta parte de los trabajadores americanos, no son suficientemente eficaces en sus trabajos; sólo uno de cinco empleadores dijo que más de 95% de sus empleados son totalmente eficaces.

Los expertos dijeron que los resultados de la encuesta estaban dando problemas, contrario a los que fueron tomados de paises como el Japón, donde los empleadores y las escuelas tienen estrategias y metas comunes.

El estudio fué basado en las respuestas de plantas de edificios en 3,000 locales a nivel nacional, incluyendo oficinas, factorias y lugares de construcción. El estudio fué conducido en agosto y septiembre pasado. (Cortesia: Prensa Asociada)

CONFERENCIA SOBRE - INTERCAMBIO CON LATINOAMERICA

El dia 1ro. de marzo, 1995, se estará llevando a cabo una Conferencia Internacional en Filadelfia, sobre el tema, **"Intercambio con Latino-América: México, Chile, Brazil y Argentina"**

Esta conferencia será auspiciada por las siguientes firmas y compañias:
AT&T; Delaware River Port Authority/Puerto de Camden y Filadelfia; Cámara de Comercio Hispana de Filadelfia; LAEDA, de Camden; Departamento de Comercio de Pennsylvania y el Depto. de Comercio de New Jersey.

De acuerdo con Martha Davis, presidente de Abroad Link, esta conferencia ha sido auspiciada por las firmas arriba mencionadas, como resultado de la devaluación del peso mexicano. La conferencia informará a las compañias que están negociando, o piensan negociar con Américan Latina, sobre los efectos que el peso mexicano podria tener en sus exportaciones.

Davis comentó que muchas compañias americanas necesitan saber cuáles son los planes para México estabilizar el peso y cómo serán afectados los exportadores, debido al cambio de los precios y otros problemas económicos. Además, los ejecutivos de los Estados Unidos no están familiarizados con el sistema de distribución de Latinoamérica y tienen poco contactos en Latino-América.

Los oradores en la conferencia discutirán tópicos, tales como; canales de distribución, procesos de mercadeo, los efectos del peso mexicano en el mercadeo y otras exportaciones relacionadas con América Latina, entre otros.

Entre los oradores en esta conferencia se encuentra el Sr. Carlos Peraza, Director Ejecutivo de LAEDA.

Para más información sobre la conferencia, puede comunicarse con Martha Davis, llamando al teléfono: **(610) 827-1193**.

Calendario de Actividades Taller Puertorriqueño

El Taller Puertorriqueño presenta "Taller de danza del Ballet de San Juan."
Día: sábado 18 de marzo
Hora: 1pm a 3pm

Durante sus 40 años de existencia, el Ballet de San Juan ha presentado obras de compositores clásicos y puertorriqueños. En marzo, el Ballet presentará una serie de talleres de danza en el centro de educación, 2557-59 N. 5th St. (esq. Huntington). También se presentarán en la escuela Potter Thomas y otras localidades de Filadelfia. Para más información, llamar al 426-3311.

El Taller Puertorriqueño presenta Ballet de San Juan presenta "La Cucarachita Martina".
Día: sábado 18 marzo
Hora: 7:30pm a 9:30pm

Esta obra bilingüe se llevará a cabo en el edificio de educación, 2557-59 N. 5th St. (esq. Huntington). Para más información llamar al 426-3311.

Curiosidades Puertorriqueñas

¿Quién dice que en Puerto Rico no hay indios? Si que los hay. Siempre se dice que el indio desapareció de nuestra Isla desde el mismo siglo XVI. Sin embargo, según el censo de la población de la isla realizado en 1787, se encontraron unos 2,000 indios puros en la región de Indieras, entre las Marias y Maricao. En algún sitio tienen que estar sus descendientes, aunque sean mestizos.

****

La primera linea de automóviles público que se estableció en Puerto Rico, fué una que viajaba de Ponce a San Juan y fué en el año 1902. Fué fundado por S. Boss. Hacía tres viajes a la semana.

AVISO DEL CENTRO MEDICO-NUESTRA SEÑORA DE LOURDES

El Centro Médico-Nuestra Señora de Lourdes-les anuncia que se están llevando a cabo exámenes del...Colesterol, Presión, Diabetes, y de Embarazo, en las siguientes fechas y lugares.

* Saint Joseph's - 29 y Westfield Ave. - 1er viernes de cada mes - 1-4 p.m.

* Centerville (lugar a anunciarse) - 2ndo viernes de cada mes - 1-4 p.m.

* Mt. Carmel/Fátima - Calles 4 y Spruce - 3er viernes de cada mes - 1-4 p.m.

* St. Anthony - Cramer Hill y River Rd. - 4to viernes de cada mes - 1-4 p.m.

También se ofrecerá cualquier información sobre la salud. Los exámenes son administrados por una enfermera graduada y se llevarán a cabo en una van movible. Todos los exámenes son completamente...Gratis.

Sea una persona feliz y haga felices a los demás. ¡NO USE DROGAS! El uso de drogas destruye...no enaltece.

SU HOROSCOPO

Aries:
Planeta Regente:Marte
Número: 5
Personalidad:
Orgulloso, testarudo, mente amplia, destrezas intelectuales y de gran vitalidad.
Números especiales para este mes: 37-06-45

ARIES: (Mar. 19-Abr. 21) Si tienes problemas legales que resolver, ten cuidado con lo que hables. Tus asuntos relacionados con tu empleo, o negocio, se verán en buenas negociaciones. No te desanimes. Si eres soltero/a , te espera un romance o aventura amorosa, que terminará con fines serios- "el matrimonio".
Tu número: 373

TAURO: (Abr. 22 - Mayo 20) "Jóvenes de este signo: No jueguen con el amor. Hay cosas que parecen buenas, pero pueden traer serias consecuencias. Sean más prudente; actúen con razonamiento." Tus ideas o planes, pueden ser exitosas, sino te envuelves en otras cosas. La luz astral te protege.
Tu número 043

GEMINIS: (Mayo 21 - Jun. 20) Parece que todo te va bien por estos dias. Te ves con más paz y esperanza para el futuro. Tus planes se te van logrando y aún te esperan más. Un amigo tuyo viene a visitarte y te va a pro poner un negocio. Estudia bien de qué se trata, antes de aceptar. **Tu número: 817**

CANCER: (Jun. 21 - Jul. 23) Si estás envuelto/a en algunas actividades y tienes un grupo a tu cargo, vas a recibir un trofeo y mucho éxito. Estarás en muchas reuniones y eventos sociales. Van a surgir algunos cambios en tu vida y algunas sorpresas. Un viaje de placer te espera en estos dias y un dinero en camino.
Tu número: 360

LEO: (Jul. 24 - Ago. 23) Cuando se tienen problemas serios que resolver, no hay mejor solución que orar y ponerlo todo en las manos de Dios. Poco a poco se verá el resultado. Por eso, no te preocupes tanto...y ora. Hay algunas personas de este signo que viven bien, sin tantos dolores de cabeza y aún ellos mismos también tienen que orar y pedir. La luz solar les ayudará y todo les irá mejor. **Tu número: 915**

VIRGO: (Ago. 24 - Sept. 23) ¡Cuantas cosas deseas y no sabes cómo resolverlas! Te diré que dentro de unos dias, tal vez para el 19 de marzo, recibas algo bueno que te ayudará en lo necesario. Si eres soltero/a, llegará alguien que te dará cariño y habrá un compromiso. Si eres casado/a, llenará tu vida el amor y la comprensión que anhelas de tu pareja. **Tu número: 603**

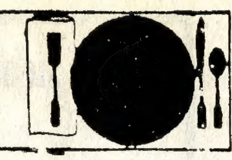
LIBRA: (Sept. 24 - Oct. 23) Aunque en estos momentos estés pasando por una prueba, dale gracias a Dios por lo que tienes. Pues hay algunos de este mismo signo que no tienen ni lo necesario para vivir, ni salud y son conformes. La vida tiene alegrias y dolores... mas no son duraderos. Llegará el momento en que encontrarás la dicha y la prosperidad y serás feliz.
Tu número: 122

ESCORPION: (Oct. 24 - Nov.21) No busques problemas de otros para echarlos a tus hombros. Vive la vida con pasividad y calma y deja que Dios decida. Tu salud no está bien, que digamos. Quita de tu mente todas esas cosas que quieres realizar y a su tiempo, se te abrirán las puertas para que se te realizen. **Tu número: 960**

SAGITARIO: (Nov. 22 - Dic. 21) Eres soñador/a y lleno/a de esperanzas y eso es bueno; soñar y esperar las cosas buenas de la vida. Para Dios y el que sueña, nada es imposible, y tus sueños se verán hechos realidad. Se te abrirán nuevas puertas, nuevos caminos, nuevos horizontes. Mas, ve con cautela para que no tropiezes en tu camino..."un amor imposible".
Tu número: 024

CAPRICORNIO: (Dic. 22 - Ene. 19) Has luchado mucho en la vida por progresar y todo se te ha hecho difícil. Muchas evoluciones, trabajo, lucha, para luego volver a lo mismo. Ahora estás esperando algo que aún no llega, pero pronto llegará. Tu lucha no ha sido en vano; vas a recuperar lo perdido. Ten calma, que la recompensa está por llegar. **Tu número: 300**

LA COCINA DE MAMÁ



DIPLOMITAS

Ingredientes:
16 rebanadas de pan de sandwich
8 onzas de queso crema Light, a temperatura ambiente
8 lonjas de jamón, 2% de grasa, bien finas, de 4" x 6"
1 lata de pimientos morrones

Procedimiento:
Remueva la corteza al pan. Pase el rodillo a cada rebanada para que quede lo más delgada posible. Unte 1 cucharada de queso a cada rebanada de pan. Coloque sobre el queso media lonja de jamón. Enrolle en papel parafindo o de aluminio y guarde en la nevera por varias horas.

Para servir, remueva el papel parafinado o de aluminio y guarde en el centro una tira de pimiento morrón, simulando la cinta de un diploma.

PRUEBELOS!!!



ACUARIO: (Ene. 20 - Feb. 19) No te desilusiones, Acuariano, que tus deseos se te van a lograr. Cógelo con calma y espera. Vas a recibir un dinero, como del gobierno y un ascenso en el empleo actual. Tal vez un traslado, o una mudanza, para dentro de pocos meses. Si no has planeado viajar, prepárate. Se te presentará un viaje largo. **Tu número: 241**

PISCIS: (Feb. 20 - Mar. 20) Algunas personas de este signo tienen que tener cuidado. Las cosas no se ven claras. Hay problemas envueltos en familiares, con miras judiciales. Otros disfrutarán de buen tiempo...más dinero en camino, mejoras en el sistema de salud y muchos otros beneficios. Esta vez la suerte estará contigo, ya que Júpiter está en su mejor etapa de evolución. **Tu número: 333**

AVISO A LA COMUNIDAD

Para poder continuar ofreciéndoles este periódico, les exhortamos a que colaboren con nosotros, enviándonos:
Civicas y Culturales; Recetas de Cocina; Humor; Ocasiones Espciales, tales como: Cumpleaños, Bodas, Bautizmos, Aniversarios; Noticias de Interés Público y cualquier otra noticia que puede servir de información a nuestra comunidad.
Envie su colaboración, al:
P.O. Box 1190, Camden, N.J. 08105